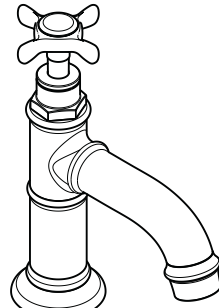
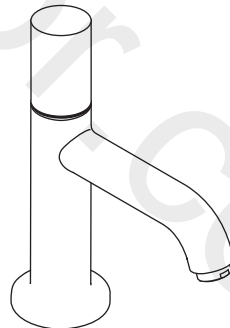


# AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / Assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	08
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	09
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	14
SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	17



AXOR Montreux  
16530XXX



AXOR Uno  
38130XXX

INSTALLATION

**△ SICHERHEITSHINWEISE**

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

**MONTAGEHINWEISE**








- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

**TECHNISCHE DATEN**

Armatur serienmäßig mit EcoSmart® (Durchflussbegrenzer)  
 Betriebsdruck: max. 1 MPa  
 Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,5 MPa  
 Prüfdruck: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

**SYMBOLERKLÄRUNG**

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  MASSE (siehe Seite 20)
-  DURCHFLUSSDIAGRAMM (siehe Seite 20)
-  SERVICETEILE (siehe Seite 22)
-  REINIGUNG (siehe Seite 24)
-  BEDIENUNG (siehe Seite 21)
-  PRÜFZEICHEN (siehe Seite 21)

**△ CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- △ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

**INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**








- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

**INFORMATIONS TECHNIQUES**

Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart® (limiteur de débit)  
 Pression de service autorisée: max. 1 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa  
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

**DESCRIPTION DU SYMBOLE**

-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!
-  DIMENSIONS (voir pages 20)
-  DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 20)
-  PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 22)
-  NETTOYAGE (voir pages 24)
-  INSTRUCTIONS DE SERVICE (voir pages 21)
-  CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT (voir pages 21)

### △ SAFETY NOTES

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

### INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

### TECHNICAL DATA

This mixer series-produced with EcoSmart® (flow limiter)








Operating pressure: max. 1 MPa

Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa

Test pressure: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

The product is exclusively designed for drinking water!

### SYMBOL DESCRIPTION

-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  DIMENSIONS (see page 20)
-  FLOW DIAGRAM (see page 20)
-  SPARE PARTS (see page 22)
-  CLEANING (see page 24)
-  OPERATION (see page 21)
-  TEST CERTIFICATE (see page 21)

### △ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

### DATI TECNICI

Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart® (limitatore di flusso)








Pressione d'uso: max. 1 MPa

Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa

Pressione di prova: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

### DESCRIZIONE SIMBOLO

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  INGOMBRI (vedi pagg. 20)
-  DIAGRAMMA FLUSSO (vedi pagg. 20)
-  PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 22)
-  PULITURA (vedi pagg. 24)
-  PROCEDURA (vedi pagg. 21)
-  SEGNO DI VERIFICA (vedi pagg. 21)

**△ INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

**INDICACIONES PARA EL MONTAJE**

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.


**DATOS TÉCNICOS**

Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart® (limitador de caudal)

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

**DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS**

 No utilizar silicona que contiene ácido acético!

 **DIMENSIONES** (ver página 20)

 **DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN** (ver página 20)

 **REPUESTOS** (ver página 22)

 **LIMPIAR** (ver página 24)

 **MANEJO** (ver página 21)

 **MARCA DE VERIFICACIÓN** (ver página 21)

**△ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

**MONTAGE-INSTRUCTIES**

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.


**TECHNISCHE GEGEVENEN**

Armatuur standaard met EcoSmart® (doorstroombegrenzer)

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

**SYMBOOLBESCHRIJVING**

 Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

 **MATEN** (zie blz. 20)

 **DOORSTROOMDIAGRAM** (zie blz. 20)

 **SERVICE ONDERDELEN** (zie blz. 22)

 **REINIGEN** (zie blz. 24)

 **BEDIENING** (zie blz. 21)

 **KEURMERK** (zie blz. 21)



## △ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsurengøringsformål.

## MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

## TEKNISKE DATA


Armaturet er forsynet med EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænser)

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## SYMBOLBESKRIVELSE

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 MÅLENE (se s. 20)

 GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM (se s. 20)

 RESERVEDELE (se s. 22)

 RENGØRING (se s. 24)

 BRUGSANVISNING (se s. 21)

 GODKENDELSE (se s. 21)

## △ AVISOS DE SEGURANÇA

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- △ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

## AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

## DADOS TÉCNICOS

Misturadoras produzidas em série com EcoSmart® (limitador de caudal)

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 MEDIDAS (ver página 20)

 FLUXOGRAMA (ver página 20)

 PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 22)

 LIMPEZA (ver página 24)

 FUNCIONAMENTO (ver página 21)

 MARCA DE CONTROLO (ver página 21)



**Δ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Δ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Δ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

**WSKAZÓWKI MONTAŻOWE**

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

**DANE TECHNICZNE**

Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart® (ogranicznik przepływu)

Ciśnienie robocze: maks. 1 MPa

Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,5 MPa

Ciśnienie próbne: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

**OPIS SYMBOLU**

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 20)



SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 20)



CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 22)



CZYSZCZENIE (patrz strona 24)



OBŚŁUGA (patrz strona 21)



ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 21)

**Δ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Δ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- Δ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

**POKYNY K MONTÁŽI**

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart®

(omezovač průtoku)

Provozní tlak: max. 1 MPa

Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,5 MPa

Zkušební tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

**POPIS SYMBOLŮ**

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 20)



DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 20)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 22)



ČIŠTĚNÍ (viz strana 24)



OVLÁDÁNÍ (viz strana 21)



ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 21)



## △ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

## POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

## TECHNICKÉ ÚDAJE


Armatura je sériovo vybavená zariadením EcoSmart® (obmedzovač prietoku)

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## POPIS SYMBOLOV

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 ROZMERY (viď strana 20)

 DIAGRAM PRIETOKU (viď strana 20)

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 22)

 ČISTENIE (viď strana 24)

 OBSLUHA (viď strana 21)

 OSVEDČENIE O SKÚŠKE (viď strana 21)

## △ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

## 安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。

## 技术参数


本龙头配有 EcoSmart® (流量限制器)


工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

该产品专为饮用水设计！


## 符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶！

 大小 (参见第 20 页)

 流量示意图 (参见第 20 页)

 备用零件 (参见第 22 页)

 清洗 (参见第 24 页)

 操作 (参见第 21 页)

 检验标记 (参见第 21 页)



## △ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ








- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart® (ограничителем потока воды)  
 Рабочее давление: не более 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
 Давление: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

-  Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.
-  РАЗМЕРЫ (см. стр. 20)
-  СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 20)
-  КОМПЛЕКТ (см. стр. 22)
-  ОЧИСТКА (см. стр. 24)
-  ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 21)
-  ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 21)

## △ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viillojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

## ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

## TEKNISET TIEDOT

Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart® (virtauksenrajoittimella)  
 Käyttöpain: maks. 1 MPa  
 Suositeltu käyttöpain: 0,1 - 0,5 MPa  
 Koestuspaine: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## MERKIN KUVAUS

-  Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!
-  MITAT (katso sivu 20)
-  VIRTAUSDIAGRAMMI (katso sivu 20)
-  VARAOSAT (katso sivu 22)
-  PUHDISTUS (katso sivu 24)
-  KÄYTTÖ (katso sivu 21)
-  KOESTUSMERKKI (katso sivu 21)





## △ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

## MONTERINGSANVISNINGAR

- / Dei måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.








## TEKNISKA DATA

Blandare seriemässigt med EcoSmart® (flödeskontroll)

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## SYMBOLFÖRKLARING

-  Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
-  MÅTTEN (se sidan 20)
-  FLÖDESSCHEMA (se sidan 20)
-  RESERVDELAR (se sidan 22)
-  RENGÖRING (se sidan 24)
-  HANTERING (se sidan 21)
-  TESTSIGILL (se sidan 21)

## △ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Gaminy s turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminy nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikytės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.








## TECHNINIAI DUOMENYS

Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart® (vandens srauto ribotuqv)

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Produkta skirtas tik geriamajam vandeniui!

## SIMBOLIO APRAŠYMAS

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
-  IŠMATAVIMAI (žr. psl. 20)
-  PRALAUDUMO DIAGRAMA (žr. psl. 20)
-  ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 22)
-  VALYMAS (žr. psl. 24)
-  EKSPLOATACIJA (žr. psl. 21)
-  BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 21)



**△ SIGURNOSNE UPUTE**

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

**UPUTE ZA MONTAŽU**








- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

**TEHNIČKI PODATCI**

Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart® (limitator protoka)  
 Najveći dopušteni tlak: tlak 1 MPa  
 Preporučeni tlak: 0,1 - 0,5 MPa  
 Probni tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

**OPIS SIMBOLA**

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
-  MJERE (pogledaj stranicu 20)
-  DIJAGRAM PROTOKA (pogledaj stranicu 20)
-  REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 22)
-  ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 24)
-  UPOTREBA (pogledaj stranicu 21)
-  OZNAKA TESTIRANJA (pogledaj stranicu 21)

**△ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- △ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- △ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

**INSTRUCȚIUNI DE MONTARE**

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.








**DATE TEHNICE**

Bateria este dotată în serie cu EcoSmart® (limitator de debit)

Presiune de funcționare: max. 1 MPa  
 Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,5 MPa  
 Presiune de verificare: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

**DESCRIEREA SIMBOLURILOR**

-  Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!
-  DIMENSIUNI (vezi pag. 20)
-  DIAGRAMA DE DEBIT (vezi pag. 20)
-  PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 22)
-  CURĂȚARE (vezi pag. 24)
-  UTILIZARE (vezi pag. 21)
-  CERTIFICAT DE TESTARE (vezi pag. 21)

## Δ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σπλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart® (μειωτής ροής)

Λειτουργία πίεσης:  $\xi\Omega$  1 MPa

Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa

Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 20)



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 20)



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 22)



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 24)



ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 21)



ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 21)

## Δ VARNOSTNA OPOZORILA

- Δ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- Δ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

## NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

## ΤΕΧΝΙΧΝΙ ΠΟΔΑΤΚΙ

Armaturo je serijsko opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka)

Delovni tlak: maks. 1 MPa

Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,5 MPa

Preskusni tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## ΟΠΙΣ ΣΙΜΒΟΛΑ



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



MERE (glejte stran 20)



DIAGRAM PRETOKA (glejte stran 20)



REZERVNI DELI (glejte stran 22)



ČIŠČENJE (glejte stran 24)



UPRAVLJANJE (glejte stran 21)



PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 21)



**△ OHUTUSJUHISED**

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahügieenimärkidel.

**PAIGALDAMISJUHISED**

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

**TEHNILISED ANDMED**

Segistisari on toodetud koos EcoSmart® (veehulgapiirajaga)

Töörõhk maks. 1 MPa








Soovitatav töörõhk: 0,1 - 0,5 MPa

Kontrollsurve: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

**SÜMBOLITE KIRJELDUS**

-  Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil!
-  MÕÕTUDE (vt lk 20)
-  LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 20)
-  VARUOSAD (vt lk 22)
-  PUHASTAMINE (vt lk 24)
-  KASUTAMINE (vt lk 21)
-  KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 21)

**△ DROŠĪBAS NORĀDES**

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

**NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI**

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

**TEHNISKIE DATI**

Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart® (caurteces ierobežotāju)

Darba spiediens: maks. 1 MPa








Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,5 MPa

Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

**SIMBOLU NOZĪME**

-  Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!
-  IZMĒRUS (skat. lpp. 20)
-  CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 20)
-  REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 22)
-  TĪRĪŠANA (skat. lpp. 24)
-  LIETOŠANA (skat. lpp. 21)
-  PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 21)



## △ SIGURNOSNE NAPOMENE

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

## INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

## TEHNIČKI PODACI

Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart®

(ograničavač protoka vode)

Radni pritisak: maks. 1 MPa

Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa

Probni pritisak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 20)



DIJAGRAM PROTOKA  
(vidi stranu 20)



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 22)



ČIŠĆENJE (vidi stranu 24)



RUKOVANJE (vidi stranu 21)



ISPITNI ZNAK (vidi stranu 21)

## △ SIKKERHETSHENVISNINGER

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

## MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

## TEKNISKE DATA

Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart®

(gjennomstrømningsbegrenser)

Driftstrykk maks. 1 MPa

Anbefalt driftstrykk: 0,1 - 0,5 MPa

Prøvetrykk 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



MÅL (se side 20)



GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM  
(se side 20)



SERVICEDELER (se side 22)



RENGJØRING (se side 24)



BETJENING (se side 21)



PRØVEMERKE (se side 21)

## △ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

## УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart® (ограничител на протичане)

Работно налягане: макс. 1 МПа

Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,5 МПа

Контролно налягане: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 20)



ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 20)



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 22)



ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 24)



ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 21)



КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 21)

## △ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。

## 施工上の注意

- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- / 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- / 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

## 技術資料

EcoSmart® (流量リミッター) 付きの水栓

使用圧力: 最大 1 MPa

推奨使用水圧: 0,1 - 0,5 MPa

耐圧試験圧力: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!

## アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 20)



流量曲線図 (次のページを参照 20)



スペアパーツ (次のページを参照 22)



お手入れ方法 (次のページを参照 24)



使用方法 (次のページを参照 21)



認証について (次のページを参照 21)



## △ UDHËZIME SIGURIE

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higijenës dhe të larjes së trupit.

## UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.








## TË DHËNA TEKNIKE

Rubineti është i pajisur si standard me EcoSmart® (Kufizues qarkullimi)

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## PËRSHKRIMI I SIMBOLIT

-  Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.
-  PËRMASAT (shih faqen 20)
-  DIAGRAMI I QARKULLIMIT (shih faqen 20)
-  PJESËT E SERVISIT (shih faqen 22)
-  PASTRIMI (shih faqen 24)
-  PËRDORIMI (shih faqen 21)
-  SHENJA E KONTROLLIT (shih faqen 21)

## △ تنبيهات الأمان

- △ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح
- △ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

## تعليمات التركيب

- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

## المواصفات الفنية

يتم بشكل قياسي إنتاج الخلاط هذا مع EcoSmart® (محدد تدفق المياه)

الحد الأقصى 1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل:
0,5 - 0,1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل الموصى به.
1,6 ميجاباسكال	ضغط الاختبار:
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)	

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!  
وصف الرمز

-  هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!
-  أبعاد (راجع صفحة 20)
-  رسم للمصرف (راجع صفحة 20)
-  قطع الغيار (راجع صفحة 22)
-  التنظيف (راجع صفحة 24)
-  التشغيل (راجع صفحة 21)
-  شهادة اختبار (راجع صفحة 21)



**△ GÜVENLİK UYARILARI**

- △ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- △ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

**MONTAJ AÇIKLAMALARI**








- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

**TEKNİK BİLGİLER**

Batarya EcoSmart® (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak işletme basıncı: azami 1 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,5 MPa  
Kontrol basıncı: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

**SİMGE AÇIKLAMASI**

-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 20)
-  AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 20)
-  YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 22)
-  TEMİZLEME (bakınız sayfa 24)
-  KULLANIMI (bakınız sayfa 21)
-  KONTROL İŞARETİ (bakınız sayfa 21)

**GARANTİ BELGESİ****ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN**

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti  
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C  
Mecidiyeköy Şişli İstanbul  
Telefonu: (0-212) 273 07 30  
Faks: (0-212) 273 07 40  
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

**MALİN**

Markası: Hansgrohe  
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi  
Garanti Süresi: 2 YIL  
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

**GENEL MÜDÜR  
ALBERT EMLEK**

Satıcı Firmanın:  
Unvanı:  
Adresi:  
Telefonu:  
Faks:  
e-posta:  
Fatura Tarih ve Sayısı:  
Marka ve Modeli:  
Teslim Tarihi ve Yeri:  
Yetkilinin İmzası:  
Firmanın Kaşesi:

**BU BÖLÜMÜ, ÜRÜNÜ ALDIĞINIZ  
YETKİLİ SATICI İMZALAYACAK VE  
KAŞELEYECEKTİR.**





## △ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.


## MŰSZAKI ADATOK

A csaptelep szériakivitelen el van látva EcoSmart® (átfolyáskorlátozó) berendezéssel

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

 MÉRLETET (lásd a oldalon 20)

 ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM (lásd a oldalon 20)

 TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 22)

 TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 24)

 HASZNÁLAT (lásd a oldalon 21)

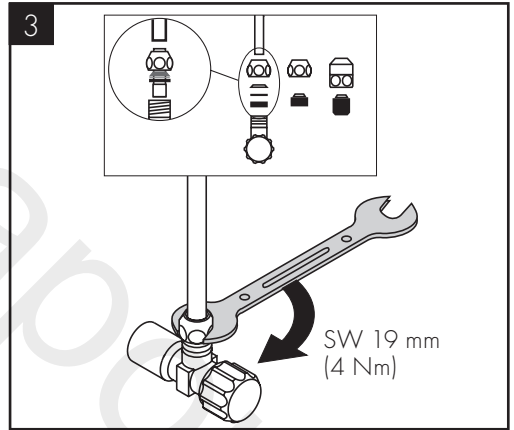
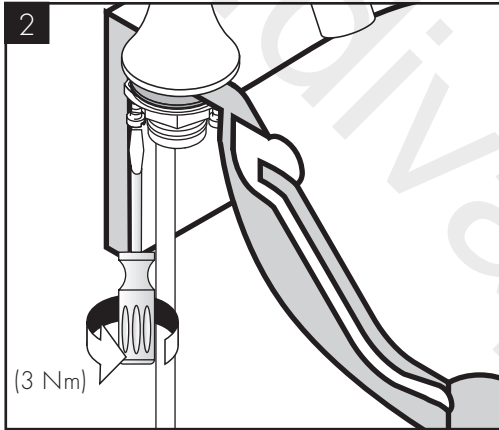
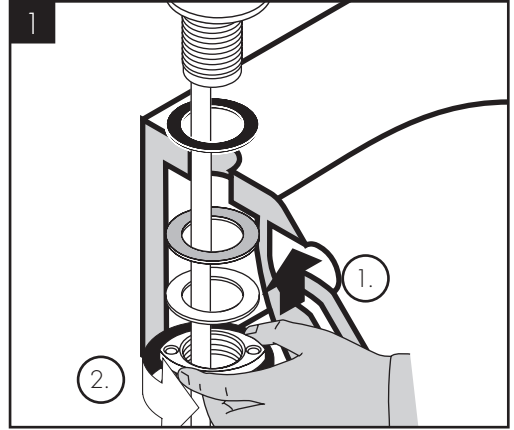
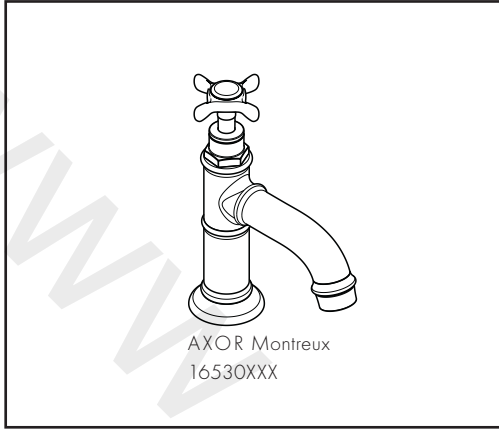
- / A csaptelepeken átfolyt víz hőmérséklete fogyasztásra szánt víz esetében a 65°C-ot nem haladhatja meg. A csaptelep nem eredményezheti az emberi fogyasztásra (pl. ivás és főzés céljából) szánt víz minőségromlását.

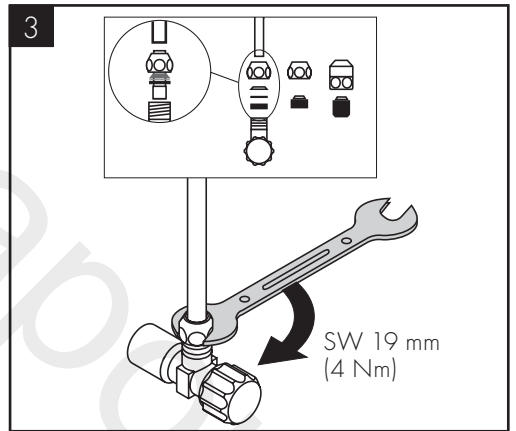
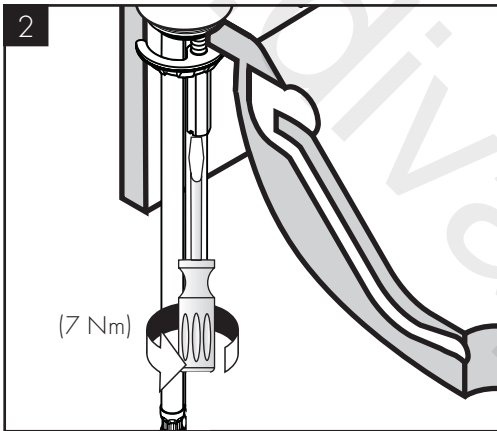
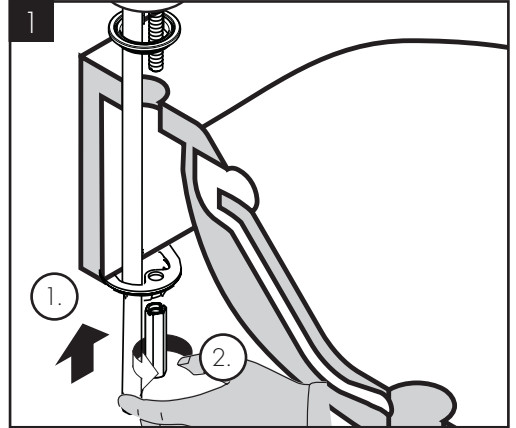
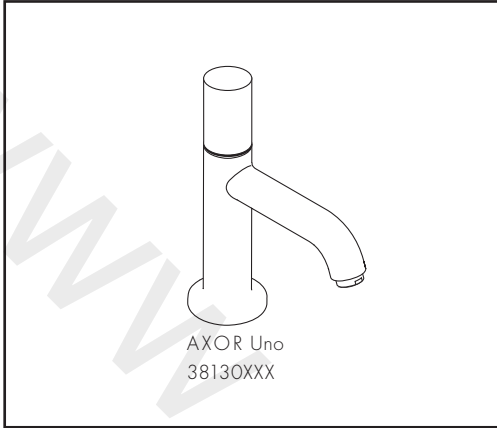
- / Beüzemelés és üzemszünetek után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 2 percig történő hideg- és melegvízes folyatást javasolunk. Minimum 1 napos üzemszünet után fogyasztás előtt a csaptelepben stagnáló hideg- illetve melegvíz fogyasztása nem javasolt, a csaptelepben stagnáló vizet ki kell engedni, legalább 2 perces folyatás javasolt. A kifolyatás során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem szabad.
- / Tekintettel arra, hogy a forró víz fémoldó képessége a hideg vizénél nagyobb, emiatt főzés és ivás céljából az OKI a hideg víz használatát javasolja.
- / A csaptelepek perlatorát javasolt havonta vízköteleníteni, illetve fertőtleníteni. A csaptelepek tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7) ÉSzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- / A perlator működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és/vagy használati melegvíz Legionella csíraszámá eléri a 49/2015 (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.



VIZSGAJEL (lásd a oldalon 21)

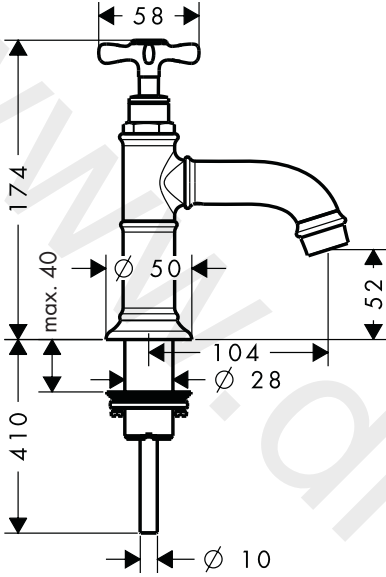




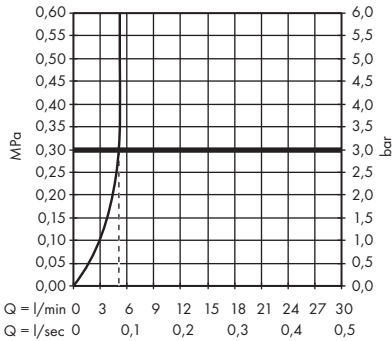
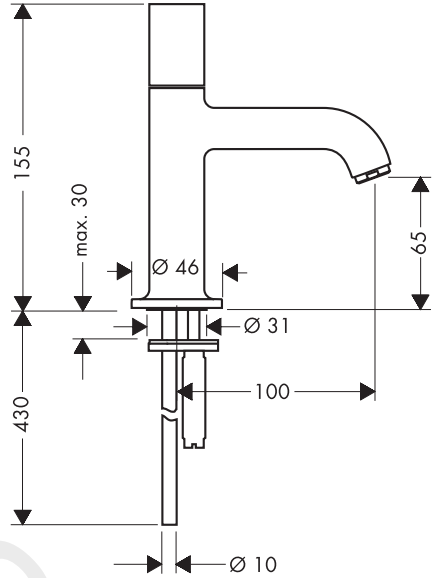


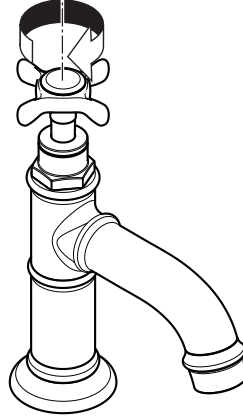
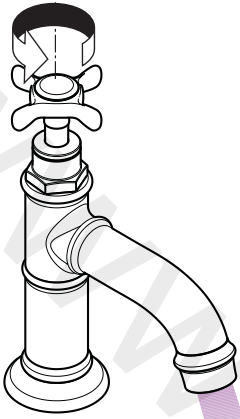


AXOR Montreux  
16530XXX



AXOR Uno  
38130XXX





P-IX

DVGW

SINTEF

NF



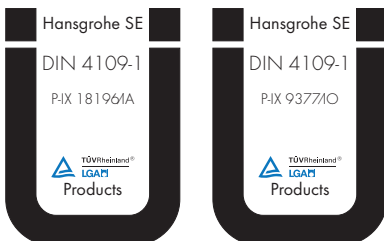
ETA

GODKENDT  
TIL DRIKKEVAND

16530XXX P-IX 18196/1A

38130XXX P-IX 9377/1O

X





AXOR Uno  
38130XXX

XXX = Farbcodierung / Couleurs / Colors / Trattamento /  
Acabados / Kleuren / Overflade / Acabamentos /  
Kody kolorów / Kód povrchové úpravy /  
Farebné označenie / 颜色代码 /  
Цветная кодировка / Värkoodaus / Färgkodning /  
Spalvos / Boje / Renkler / Coduri de culori /  
Χρώματα / Barve / Värvid / Kräsu kodi /  
Oznake boja / Fargekode / Цветово кодиране /  
Kodimi me anë të ngjyrave / الألوان / Szinkódolás /  
仕上げ色

000 = Chrome

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

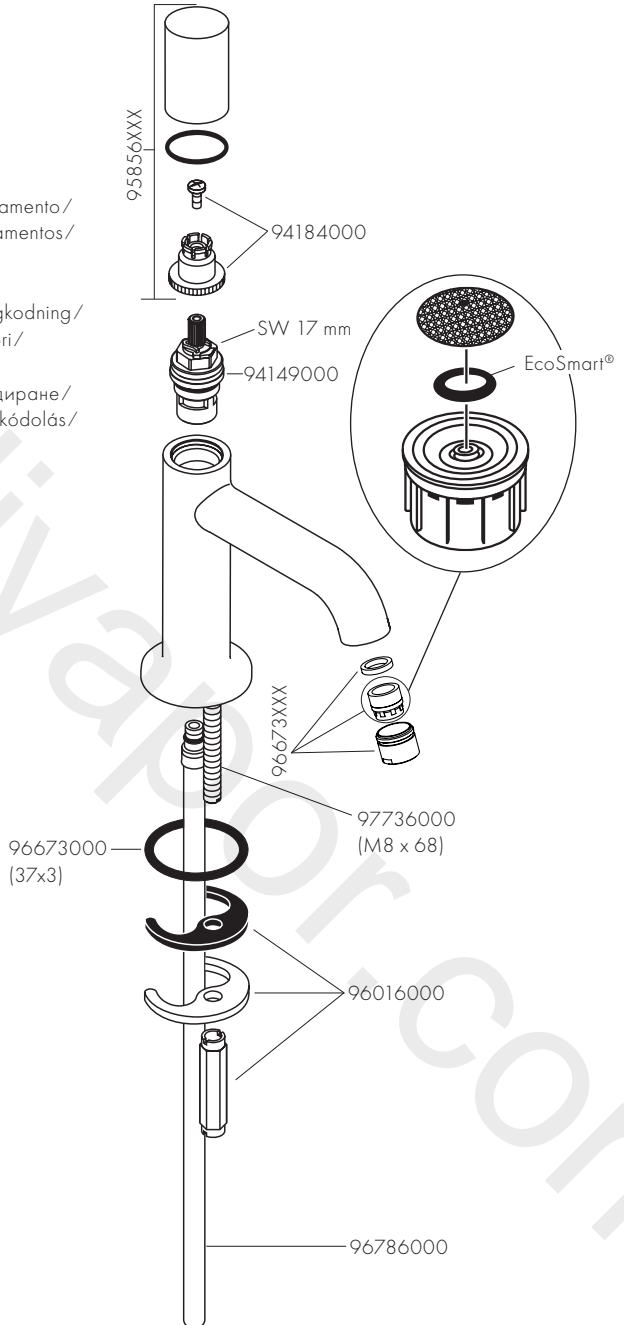
340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic





AXOR Montreux  
16530XXX

XXX = Farbcodierung / Couleurs / Colors / Trattamento /  
Acabados / Kleuren / Overflade / Acabamentos /  
Kody kolorów / Kód povrchové úpravy /  
Farebné označenie / 颜色代码 /  
Цветная кодировка / Värkoodaus / Färgkodning /  
Spralvos / Boje / Renkler / Coduri de culori /  
Χρώματα / Barve / Värvid / Krāsu kodi /  
Oznake boja / Fargekode / Цветово кодиране /  
Kodimi me anë të ngjyrave / الألوان / Színkódolás /  
仕上り色

000 = Chrome

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

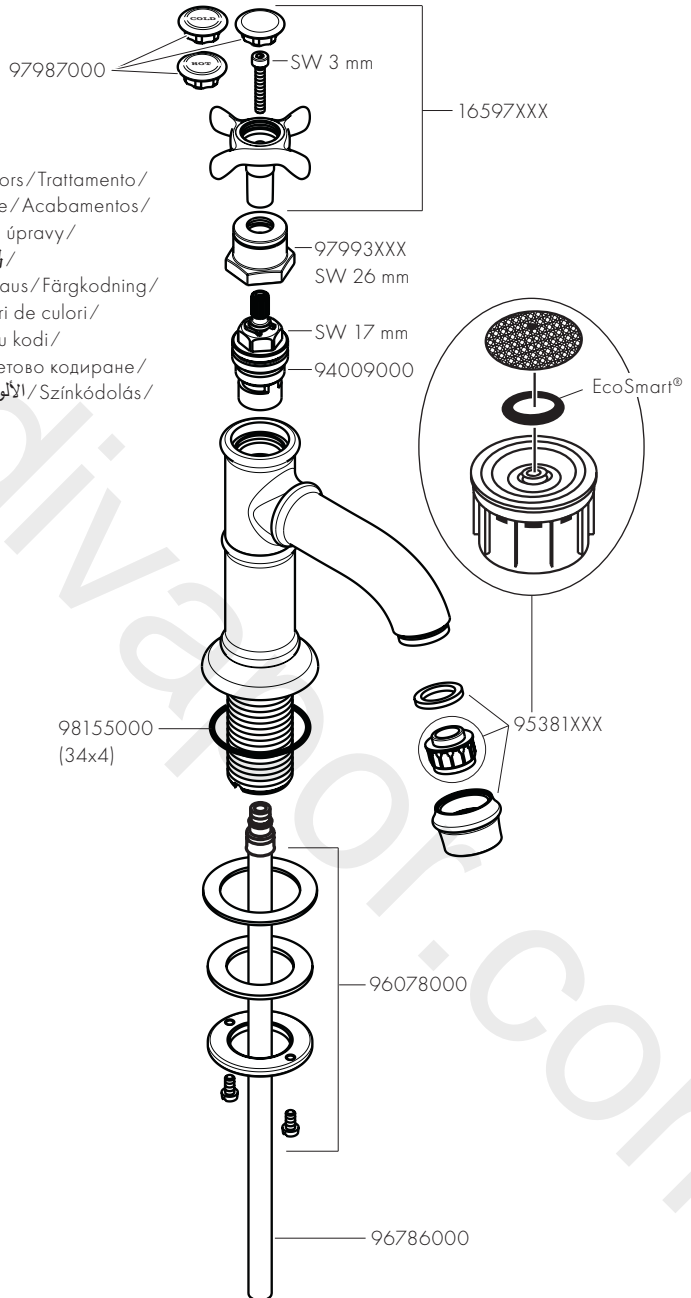
340 = Brushed Black Chrome

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic



# AXOR

DE / Reinigungsempfehlung/Garantie/Kontakt  
FR / Recommendation pour le nettoyage/Garanties/Contact  
EN / Cleaning recommendation/Warranty/Contact  
IT / Raccomandazione di pulizia/Garanzia/Contatto  
ES / Recomendaciones para la limpieza/Garantía/Contacto  
NL / Aanbevelingen inzake reiniging/Garantie/Contact  
DK / Rengøringsvejledning/Garanti/Kontakt  
PT / Recomendações de limpeza/Garantia/Contacto  
PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji/Gwarancja/Kontakt  
CS / Doporučení k čištění/Záruka /Kontakt  
SK / Odporúčania pre čistenie/Záruka/Kontakt  
ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触  
RU / Рекомендации по очистке/Гарантия/Контакты  
FI / Puhdistussuositus/Takuu/Kosketus  
SV / Rengöringsrekommendationer/Garanti/Contacto  
LT / Valymo rekomendacijos/Garantija/Kontaktai  
HR / Preporuke za čišćenje/Garancija/Kontakt  
TR / Temizleme önerisi/Garanti/Temas  
RO / Recomandări pentru curățare/Garanție/Contact  
EL / Σύσταση καθαρισμού/Εγγύηση/επαφή  
SL / Priporočilo za čiščenje/Garancija/Kontakt  
ET / Puhastussuovitused/Garantii/Kontakt  
LV / Tīrīšanas ieteikumi/Garantija/Kontakti  
SR / Preporuke za čišćenje/Garancija/Kontakt  
NO / Anbefaling for rengjøring/Garanti/Kontakt  
BG / Препоръка за почистване/Гаранция/Контакт  
SQ / Këshilla rreth pastrimit/Garancia/Kontakt  
KO / 세정시 권장사항/품질보증/접촉  
AR / توصيات التنظيف/الضمان/اتصال  
HU / Tisztítási tanácsok/Garancia/érintkezés  
JP / お手入れの方法/保証について/ご連絡先

AXOR / Hansgrohe SE

Auestraße 5-9

77761 Schiltach

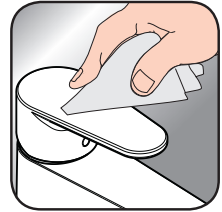
Deutschland

info@axor-design.com

axor-design.com



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)